



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 875)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 875)

VOL. 30.]

PRETORIA, 8 DECEMBER 1967.
8 DESEMBER

[No. 1911.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1983.] [8 December 1967.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY
INDUSTRIES, TRANSVAAL.

AMENDMENT OF BENEFIT FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, shall be binding as from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December 1967, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th December 1967, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs; the area within a radius of 30 miles from the General Post Office, Kugersdorp; the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Vereeniging, the area within a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (JQ 4341) which falls within the said radius; the areas within radii of 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank and Middelburg (Transvaal), respectively; and in the Magisterial District of Kempton Park (excluding that portion which falls outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria, and which prior to the publication of Government Notice No. 551 of the 29th March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria).

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1983.] [8 Desember 1967.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID,
TRANSVAAL.

WYSIGING VAN BYSTANDFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het, vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1967 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Desember 1967 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die landdrosdistrikte Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs; die gebied binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging; die gebied binne 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria; uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (JQ 4341) wat binne genoemde straal val; die gebiede binne 'n straal van 10 myl vanaf onderskeidelik die Hoofposkantore, Klerksdorp, Potchefstroom, Witbank en Middelburg (Transvaal); en in die landdrosdistrik Kempton Park (uitgesonderd daardie gedeelte wat buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, val en wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956, in die landdrosdistrik Pretoria geval het).

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).—BENEFIT FUND AGREEMENT.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, made and entered into between the Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association; Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

representing its members in the Monumental Masonry Industry (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa; Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

White Building Workers' Union;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Agreement published under Government Notice No. 2828, dated 5 December 1952, as amended by Government Notice No. 2240 of 5 November 1954, and renewed by Government Notice No. 2002 of 20 December 1957, and further amended by Government Notice No. 1491 of 18 September 1959, Government Notice No. 1735 of 23 October 1959, and Government Notice No. 859, dated 8 June 1962 and extended by Government Notice No. 2053, dated 14 December 1962, and amended by Government Notice No. 191 of 8 February 1963, Government Notice No. R. 147, dated 28 January 1966, Government Notice No. R. 1902, dated 25 November 1966 and Government Notice No. R. 967, dated 23 June 1967, as follows:—

1. CLAUSE 2.—PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

Delete clause 2 (2) and substitute therefor the following:—

"Upon the expiry of this Agreement or any extension thereof and in the event of no subsequent Agreement being negotiated for the purpose of continuing the operation of the Fund within 3 months from the expiry of this Agreement or any extension thereof, the Fund shall be administered by the Federated Employers' Insurance Company Limited and in the event of a subsequent Agreement being negotiated within a period of 2 years from the expiry of this Agreement or any extension thereof, the Fund shall be liquidated by the Federated Employers' Insurance Company Limited, in terms of clause 11."

(2) CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS.

(a) Delete subclauses (3) and (4) and renumber subclauses (5) to (15) inclusive, (3) to (13) inclusive.

(b) Substitute the word "sixteen" for the word "eight" where it appears at the end of the new subclause (3).

(c) Substitute the figures "(6)" and "(8)" by "(4)" and "(6)", respectively, in subclause (1) and the figures "(6)" and "(7)" by "(4)" and "(5)", respectively, in the new subclause (6).

3. CLAUSE 7.—BENEFITS UNDER THE FUND.

Delete subclause (7) (a) and substitute therefor the following:—

"After the expiration of this agreement or any extension thereof and during the period in which the Fund is administered by the Federated Employers' Insurance Company Limited in terms of clause 2, employees who had qualified for benefits in terms of subclause (5) (b) and (5) (f) of this clause shall, subject to the provisions of this agreement, be eligible for the same benefits to which they were entitled during the currency of the agreement."

4. CLAUSE 8.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND.

Substitute the word "sixteen" for the word "eight" where it appears in subclauses (c) and (d).

5. CLAUSE 9.—EXHIBITION OF AGREEMENT.

Delete in its whole, and substitute therefor the following new clause:—

"9. BUILDING INDUSTRY SERVICES' STABILIZATION FUND.

(1) (a) There is hereby established the Building Industry Services' Stabilization Fund, hereinafter referred to as the "Stabilization Fund."

(b) The Stabilization Fund shall consist of—

(i) all contributions previously paid to the Council for the purpose of the Stabilization Fund in terms of this Agreement;

(ii) 40 cents of the total of each weekly contribution prescribed in subclauses (1) and (2) of clause 6 of this Agreement and which the Council shall pay monthly to the Stabilization Fund;

(iii) all interest derived from the investment of any moneys of the Stabilization Fund;

(iv) any other moneys to which the Stabilization Fund may become entitled.

BYLAE.

BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).—BYSTANDFONDS-OOREENKOMS. OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Mason's and Quarry Owners' Association (South Africa);

wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

White Building Workers' Union;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem, aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2828 van 5 Desember 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2240 van 5 November 1954 en hernieu by Goewermentskennisgewing No. 2002 van 20 Desember 1957 en verder gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1491 van 18 September 1959, Goewermentskennisgewing No. 1735 van 23 Oktober 1959 en Goewermentskennisgewing No. 859 van 8 Junie 1962 en verleng by Goewermentskennisgewing No. 2053 van 14 Desember 1962 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 191 van 8 Februarie 1963, Goewermentskennisgewing No. R. 147 van 28 Januarie 1966, Goewermentskennisgewing No. R. 1902 van 25 November 1966 en Goewermentskennisgewing No. R. 967 van 23 Junie 1967, soos volg te wysig:—

1. KLOUSULE 2.—GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Skrap klausule 2 (2) en vervang dit deur die volgende:—

"By die verstryking van hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan en ingeval geen daaropvolgende Ooreenkoms vir die voortsetting van die Fonds binne 3 maande vanaf die verstryking van hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan aangegaan word nie, word die Fonds geadminestreer deur die Federated Employers' Insurance Company Limited, en ingeval daar binne 'n tydperk van 2 jaar vanaf die verstryking van hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan, nie 'n daaropvolgende Ooreenkoms aangegaan word nie, word die Fonds deur die Federated Employers' Insurance Company Limited ingevolge klausule 11 gelikwideer."

2. KLOUSULE 6.—BYDRAES.

(a) Skrap subklousules (3) en (4) en hernommer subklousules (5) tot en met (15) so dat hulle "(3)" tot en met "(13)" word.

(b) Vervang die woord "agt" waar dit in die voorlaaste reël van die nuwe subklousule (3) voorkom, deur die woord "sestien".

(c) Vervang die syfers "(6)" en "(8)" onderskeidelik deur "(4)" en "(6)" in subklousule (1) en die syfers "(6)" en "(7)" onderskeidelik deur "(4)" en "(5)" in die nuwe subklousule (6).

3. KLOUSULE 7.—BYSTAND OOREENKOMSTIG DIE FONDS.

Skrap subklousule (7) (a) en vervang dit deur die volgende:—

"Na verstryking van hierdie Ooreenkoms of 'n verlenging daarvan en gedurende die tydperk wat die Fonds deur die Federated Employers' Insurance Company Limited ingevolge klausule 2 geadminestreer word, is werknemers wat kragtens subklousule (5) (b) en (5) (f) van hierdie klausule op bystand geregtig is, behoudens die bepalings van hierdie Ooreenkoms geregtig op dieselfde bystand as dié waarop hulle gedurende die geldigheids-termyen van die Ooreenkoms geregtig was."

4. KLOUSULE 8.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS.

Vervang die woord "agt" deur die woord "sestien" waar dit in subklousules (c) en (d) voorkom.

5. KLOUSULE 9.—VERTONING VAN OOREENKOMS.

Skrap die hele klausule en vervang dit deur die volgende nuwe klausule:—

"9. DIENSTESTABILISASIEFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID.

(1) (a) Hierby word die Dienstestabilisasiefonds van die Bounywerheid gestig wat hieronder die "Stabilisasiefonds" genoem word.

(b) Die Stabilisasiefonds bestaan uit—

(i) alle bydraes wat voorheen vir die doel van die Stabilisasiefonds ingevolge hierdie Ooreenkoms, aan die Raad betaal is;

(ii) 40 sent van die totaal van elke weeklikse bydrae wat in subklousules (1) en (2) van klausule 6 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat die Raad maandeliks aan die Stabilisasiefonds moet betaal;

(iii) alle rente wat ontvang word op die belegging van gelde van die Stabilisasiefonds;

(iv) alle ander gelde waarop die Stabilisasiefonds geregtig mag word.

(c) All moneys accruing to the Stabilization Fund shall be deposited with a registered bank to the credit of the Stabilization Fund within three days of receipt thereof.

(d) The moneys of the Stabilization Fund shall be applied in accordance with the provisions of subclause (3) of this clause and the rules of the Stabilization Fund.

(e) Any moneys not required to meet current payments and expenses shall not be invested otherwise than in—

(i) stock of the Government of the Republic of South Africa or Local Government Stock;

(ii) National Savings Certificates;

(iii) Post Office Savings Accounts or Certificates;

(iv) Savings Accounts, Permanent Shares or Fixed Deposits in registered Building Societies or Banks, or in any other manner approved by the Registrar.

(f) All payments from the Stabilization Fund shall be made by cheque signed by the Chairman, Vice-Chairman or such other members and alternates of the Management Committee, and countersigned by the Secretary or such other alternates to the Secretary as the Management Committee may from time to time decide.

(2) (a) The Stabilization Fund shall be administered by a Management Committee appointed by the Council and consisting of one representative from each of the trade unions represented on the Council together with an equal number of representatives of the employers' organisations who are parties to the Council, together with two alternates in respect of each representative; the representatives and alternates shall be members of the Council or alternates of such members.

The provisions of the Council's Constitution relating to the election of a Chairman and a Vice-Chairman, their period of office and the calling and conduct of meetings of the Council shall *mutatis mutandis* apply in the case of the Management Committee.

(b) The Stabilization Fund shall be administered in accordance with rules prescribed for the purpose by the Council and such rules shall not be inconsistent with the provisions of this clause, the Act or any other law and shall, *inter alia*, prescribe:—

(i) The Stabilization Fund's benefits and the qualification attached thereto;

(ii) the procedure for lodging and payment of claims;

(iii) any other matter which the Management Committee may decide.

(c) The Management Committee may at any time with the approval of the Council, make new rules, alter or repeal any existing rules; copies of the Stabilization Fund's rules in force and particulars of all amendments thereto shall be lodged with the Secretary for Labour.

(d) The Management Committee shall appoint a secretary who shall be known as the Secretary of the Stabilization Fund, and such other staff and agencies as may be necessary for the proper administration of the Stabilization Fund provided that the appointment of agencies shall be confined to the organisations which are parties to the Council. The conditions under which agencies will represent the Stabilization Fund shall be as determined from time to time by the Management Committee.

(e) (i) Subject to the provisions of the rules of the Fund, every member shall be eligible for maximum benefits amounting to R600 in any one year; benefits shall include the granting of financial assistance to members who are unemployed and the issuing of stamps to members who, owing to unemployment or absence from work on account of sickness or injury, have not received stamps from their employers.

(ii) If, at any time the amount to the credit of the Fund drops below R50,000, payments shall cease and shall not be resumed until the amount to the credit of the Fund exceeds R100,000.

(f) Any disputes concerning the interpretation, meaning or intention of any of the provisions of this clause or concerning the administration of the Stabilization Fund, which the Management Committee is unable to settle, shall be referred to the Council for decision.

(g) The members of the Management Committee, the Secretary, officers and employees of the Stabilization Fund shall not be liable for the debts and liabilities of the Stabilization Fund and they are hereby indemnified by the Stabilization Fund against all losses and expenses incurred by them in or about the bona fide discharge of their duties.

(h) All expenses incurred in connection with the administration of the Stabilization Fund shall be charged on it.

(i) For the purpose of this clause 'member' means an artisan in respect of whom contributions have been paid to the Stabilization Fund.

(3) The objects of the Stabilization Fund shall be to promote stability of employment in the Building and Monumental Masonry Industries and to that end to do such things as may be necessary to minimize the effect of lost time suffered by members, including—

(i) the granting of financial assistance within the scope of contributions and earnings normally prescribed by agreements of the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal).

(c) Alle gelde wat die Stabilisasiefonds toekom, moet binne drie dae na ontvangs daarvan by 'n geregistreerde bank in die krediet van die Stabilisasiefonds gedeponeer word.

(d) Die gelde van die Stabilisasiefonds moet ooreenkomstig die bepaling van subklousule (3) van hierdie klousule en die reëls van die Stabilisasiefonds aangewend word.

(e) Alle gelde wat nie vir die betaling van lopende uitgawes nodig is nie, mag op geen ander manier belê word nie as in—

(i) effekte van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika of effekte van plaaslike besture;

(ii) Nasionale Spaarsertifikate;

(iii) Opspaarbankrekenings of -sertifikate;

(iv) spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in geregistreerde bouverenigings of banke of op 'n ander manier wat die Registrateur goedkeur.

(f) Alle betalings uit die Stabilisasiefonds geskied per tjek wat onderteken moet word deur die Voorsitter, Ondervoorsitter of dié ander lede en sekondusse van die Bestuurskomitee en wat medeonderteken moet word deur die Sekretaris of dié ander sekondusse vir die Sekretaris wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd mag bepaal.

(2) (a) Die Stabilisasiefonds word geadminestreer deur 'n bestuurskomitee wat deur die Raad aangestel is en wat bestaan uit een verteenwoordiger van elkeen van die vakverenigings wat in die Raad verteenwoordig is, tesame met 'n gelyke getal verteenwoordigers van die werkgewersorganisasies wat partye by die Raad is, tesame met twee sekondusse ten opsigte van elke verteenwoordiger; die verteenwoordigers en sekondusse moet lede van die Raad of die sekondusse van sodanige lede wees. Die bepaling van die Raad se konstitusie in verband met die verkiesing van 'n voorsitter en ondervoorsitter, hul ampstermyn en die byeenroeping en hou van vergaderings van die Raad, is *mutatis mutandis* van toepassing in die geval van die Bestuurskomitee.

(b) Die Stabilisasiefonds word geadminestreer ooreenkomstig die reëls wat vir dié doel deur die Raad voorgeskryf word, en sodanige reëls mag nie onbestaanbaar wees nie met die bepaling van hierdie klousule, die Wet of 'n ander wet en moet onder andere die volgende voorskryf:—

(i) Die Stabilisasiefonds se bystand en die kwalifikasie daaraan verbonde;

(ii) die prosedure vir die indiening en betaling van eise;

(iii) alle ander sake waarvoor die Bestuurskomitee mag besluit.

(c) Die Bestuurskomitee mag te eniger tyd met die goedkeuring van die Raad nuwe reëls maak of bestaande reëls wysig of herroep, en kopieë van die Stabilisasiefonds se reëls wat van krag is en besonderhede van alle wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid ingedien word.

(d) Die Bestuurskomitee moet 'n sekretaris, wat bekendstaan as die Sekretaris van die Stabilisasiefonds, en dié ander personeel en agente aanstel wat nodig mag wees vir die behoorlike administrasie van die Stabilisasiefonds; met dien verstande dat die aanstelling van agente beperk moet word tot organisasies wat partye by die Raad is. Die voorwaardes waarop agente die Stabilisasiefonds sal verteenwoordig, moet van tyd tot tyd deur die Bestuurskomitee bepaal word.

(e) (i) Behoudens die bepaling van die reëls van die Fonds, kan elke lid in aanmerking kom vir 'n maksimum bystand van altesaam R600 in 'n bepaalde jaar; 'bystand' omvat die verlening van finansiële hulp aan lede wat werkloos is en die uitreiking van seëls aan lede wat, weens werkloosheid of afwesigheid van hul werk af weens siekte of besering, geen seëls van hul werkgewers ontvang het nie.

(ii) Indien die bedrag waarmee die Fonds gekrediteer is, te eniger tyd daal tot minder as R50,000, word betalings gestaak en nie hervat nie totdat die bedrag waarmee die Fonds gekrediteer is, R100,000 te bowe gaan.

(f) Alle geskille betreffende die uitleg, betekenis of bedoeling van enige van die bepalinge van hierdie klousule of die administrasie van die Stabilisasiefonds, wat nie deur die Bestuurskomitee opgelos kan word nie, moet vir beslissing na die Raad verwys word.

(g) Die lede van die Bestuurskomitee, die Sekretaris, ampsdraers en werknemers van die Stabilisasiefonds is nie vir die skulde en laste van die Stabilisasiefonds aanspreeklik nie en word hierby deur die Stabilisasiefonds gevrywaar van alle verliese en uitgawes wat hulle in of in verband met die *bona fide* verrigting van hul dienste mag ly of aangaan.

(h) Alle uitgawes wat in verband met die administrasie van die Stabilisasiefonds aangegaan word, word teen die Fonds in rekening gebring.

(i) By die toepassing van hierdie klousule beteken 'lid' 'n ambagsman ten opsigte van wie bydraes aan die Stabilisasiefonds betaal is.

(3) Die oogmerke van die Stabilisasiefonds is om werkstabiteit in die Bou- en Monumentklippesselsnywerheid te bevorder en om, met dié doel voor oë, dié dinge te doen wat nodig mag wees om die uitwerking wat verlore tyd op lede het, tot 'n minimum te beperk, met inbegrip van—

(i) die verlening van finansiële hulp binne die bestek van die bydraes en verdienstes wat gewoonlik by ooreenkomste van die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal) voorgeskryf word;

(ii) the provision of facilities to promote continuity of employment and to reduce the incidence of lost time resulting from the changes in employment;

(iii) doing such things as may be considered by the management Committee necessary to achieve the aims set out above.

(4) The procedure prescribed in clause 6 and the provisions prescribed in clauses 2 (2), 4 (8), 10, 11 (2) and 12 of this Agreement shall apply *mutatis mutandis* to the Stabilization Fund.

(5) Copies of the audited annual accounts and balance sheets of the Fund shall be lodged with the Council.

6. CLAUSE 10.—ADMINISTRATION BY TRUSTEES.

Delete in its whole and substitute therefor the following:—

"In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function during any period in which this agreement is binding in terms of section 34 (2) of the Act, the Fund shall continue to be administered by the Federated Employers' Insurance Company Limited. In the event of the Federated Employers' Insurance Company Limited, being unable or unwilling to discharge its duties, or a dead-lock arising thereon, which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Registrar, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the Federated Employers' Insurance Company Limited and such trustee or trustees shall possess all the powers to administer this agreement as if the Council were still in existence until the expiry thereof.

Upon the expiration of this Agreement and if there is no Council in existence, the Fund shall be liquidated by the Federated Employers' Insurance Company Limited, in accordance with the provisions of clause 11."

7. Add the following new clause 13.

"13. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Each employer shall exhibit a legible copy of this Agreement in both official languages in every workshop, job or yard where he carries on his business, in a conspicuous position, easily accessible to all his employees."

Signed at Johannesburg this Twentieth day of September, 1967.

N. G. LEVEY, *Chairman.*
J. A. BARROW, *Vice-Chairman.*
T. J. MARCHAND, *Secretary.*

No. R. 1984.]

[8 December 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.

RENEWAL OF LABOURERS' AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1634, R. 1856 and R. 1895 of the 23rd October 1964, 26th November 1965 and 3rd December 1965, respectively, to be effective as from the date of publication of this notice and for the period ending 6 months from the said date.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

No. R. 1985.]

[8 December 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.

RENEWAL OF BENEFIT FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. 2828, 2240, 1491, 1735, 859, 191, R. 147, R. 1902, R. 967 and R. 1983 of the 5th December 1952, 5th November 1954, 18th September 1959, 23rd October 1959, 8th June 1962, 8th February 1963, 28th January 1966, 25th November 1966, 23rd June 1967 and 8th December 1967, respectively, to be effective as from the 15th December 1967 and for the period ending the 14th December 1968.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

(ii) die verskaffing van fasiliteite vir die bevordering van werkontinuiteit en die vermindering van verlore tyd as gevolg van veranderings in diens;

(iii) die doen van dié dinge wat die Bestuurskomitee nodig mag ag om bogenoemde oogmerke te verwesenlik.

(4) Die prosedure voorgeskryf in klousule 6 en die bepalings van klousules 2 (2), 4 (8), 10, 11 (2) en 12 van hierdie Ooreenkoms is *mutatis mutandis* op die Stabilisasiefonds van toepassing.

(5) Kopieë van die geouditeerde jaarlikse rekenings en balansstate van die Fonds moet by die Raad ingedien word."

6. KLOUSULE 10.—ADMINISTRASIE DEUR TRUSTEES.

Skrap die hele klousule en vervang dit deur die volgende:—

"Ingeval die Raad ontbind of ingeval hy ophou om te funksioneer gedurende 'n tydperk wat hierdie Ooreenkoms ingevolge artikel 34 (2) van die Wet bindend is, moet die Fonds nog geadminestreer word deur die Federated Employers' Insurance Company Limited. Ingeval die Federated Employers' Insurance Company Limited nie daartoe in staat is nie of onwillig is om sy pligte uit te voer of ingeval hy voor 'n dooiepunt te staan kom wat die administrasie van die Fonds na die mening van die Registrateur ondoenlik of onwenslik maak, mag die Registrateur 'n trustee of trustees aanstel om die pligte van die Federated Employers' Insurance Company Limited uit te voer, en sodanige trustee of trustees het al die bevoegdheid om hierdie Ooreenkoms te administreer asof die Raad tot by die verstryking daarvan nog bestaan het.

By die verstryking van hierdie Ooreenkoms en indien die Raad nie bestaan nie, moet die Fonds deur die Federated Employers' Insurance Company Limited ooreenkomstig die bepalings van klousule 11 gelikwider word."

7. Voeg die volgende nuwe klousule 13 by:—

"13. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgever moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale in elke werkwinkel, by elke werk of in elke werf waar hy sake doen, op 'n opvallende plek vertoon wat maklik vir al sy werknemers toeganklik is."

Op hede die twintigste dag van September 1967 te Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, *Voorsitter.*
J. A. BARROW, *Ondervoorsitter.*
T. J. MARCHAND, *Sekretaris.*

No. R. 1984.]

[8 Desember 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.

HERNUWING VAN ARBEIDERSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1634, R. 1856 en R. 1895 van onderskeidelik 23 Oktober 1964, 26 November 1965 en 3 Desember 1965, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 6 maande vanaf genoemde datum eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1985.]

[8 Desember 1967.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.

HERNUWING VAN BYSTANDFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. 2828, 2240, 1491, 1735, 859, 191, R. 147, R. 1902, R. 967 en R. 1983 van onderskeidelik 5 Desember 1952, 5 November 1954, 18 September 1959, 23 Oktober 1959, 8 Junie 1962, 8 Februarie 1963, 28 Januarie 1966, 25 November 1966, 23 Junie 1967 en 8 Desember 1967 van krag is vanaf 15 Desember 1967 en vir die tydperk wat op 14 Desember 1968 eindig.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

No. R. 1986.]

[8 Desember 1967.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.

AMENDMENT OF LABOURERS' AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries shall be binding from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 6 months from the said date, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 6 months from the said date, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan (excluding any portions of the 2 last-mentioned Magisterial Districts which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of the 6th November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg but outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg, and excluding any portion of the Magisterial District of Brakpan which prior to the publication of Government Notice No. 498 of the 1st April 1966, fell within the Magisterial District of Nigel but outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel), Heidelberg (Transvaal) (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg), Johannesburg (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 1383 of the 11th September 1964, fell within the Magisterial District of Roodepoort but outside a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp), Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551 of the 29th March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), Nigel (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel) and Springs, and in the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Office, Vereeniging and Pretoria [excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (JQ 4341) falling within the latter radius], and 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan (excluding any portions of the two last-mentioned Magisterial Districts which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of the 6th November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg but outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg and excluding any portion of the Magisterial District of Brakpan which prior to the publication of Government Notice No. 498 of the 1st April 1966, fell within the Magisterial District of Nigel but outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel), Heidelberg (Transvaal) (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Heidelberg), Johannesburg (excluding any portion which

No. R. 1986.]

[8 Desember 1967.

WET OP NYWERHEIDSOOREENING, 1956.

BOU EN MONUMENTKLIPMESSSELNYWERHEID, TRANSVAAL.

WYSIGING VAN ARBEIDERSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid betrekking het vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 6 maande vanaf genoemde datum eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 6 maande vanaf genoemde datum eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostrikte Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd enige gedeeltes van laasgenoemde 2 landdrostrikte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg maar buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, geval het en uitgesonderd enige gedeelte van die landdrostrik Brakpan wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 498 van 1 April 1966 binne die landdrostrik Nigel maar buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, geval het), Heidelberg (Transvaal) (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, val), Johannesburg (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1383 van 11 September 1964 binne die landdrostrik Roodepoort maar buite 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, geval het), Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrostrik Pretoria maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), Nigel (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, val) en Springs, en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging en Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (JQ 4341) wat binne laasgenoemde straal val], en 10 myl vanaf die Hoofposkantore, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom en Witbank; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die wysigingsooreenkoms vanaf die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 6 maande vanaf genoemde datum eindig, in die landdrostrikte Alberton, Benoni, Germiston, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd enige gedeeltes van laasgenoemde 2 landdrostrikte wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostrik Heidelberg maar buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, geval het en uitgesonderd enige gedeelte van die landdrostrik Brakpan wat voor die publikasie van Goewermmentskennisgewing No. 498 van 1 April 1966 binne die landdrostrik Nigel maar buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, geval het), Heidelberg (Transvaal) (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Heidelberg, val), Johannesburg (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die

prior to the publication of Government Notice No. 1383 of the 11th September 1964, fell within the Magisterial District of Roodepoort but outside a radius of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, Kempton Park (excluding any portion which prior to the publication of Government Notice No. 551 of the 29th March 1956, fell within the Magisterial District of Pretoria but outside a radius of 20 miles from the General Post Office, Pretoria), Nigel (excluding the area falling outside a radius of 10 miles from the General Post Office, Nigel), and Springs, and in the areas within radii of 30 miles from the General Post Office, Krugersdorp, 20 miles from the General Post Offices, Vereeniging and Pretoria [excluding that portion of the Bantu area Uitvalgrond (JQ 4341) falling within the latter radius], and 10 miles from the General Post Offices, Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom and Witbank and from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 6 months from the said date, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES (TRANSVAAL).

LABOURERS' AGREEMENT.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa);

representing its members in the Monumental Masonry Industry (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Die Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) to amend the Labourers' Agreement published under Government Notice No. R. 1634, dated 23 October 1964, as amended under Government Notice No. R. 1856, dated 26 November 1965 and under Government Notice No. R. 1895, dated 3 December 1965 and as renewed by under Government Notice No. R. 1984, dated 8 December 1967, by the deletion of clause 18 and the substitution therefor of the following clause:—

"18. ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

(1) No work shall be performed in the Industry by employers and employees during the period stated hereunder:—

1967.—Between 5 p.m. on the 15th December 1967, and 7 a.m. on the 8th January 1968; or on Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, the Day of the Covenant, Christmas Day, New Year's Day.

(2) No employer shall require an employee to perform, and no employee shall perform any work in the Industry during the holiday period prescribed in subclause (1) nor on the holidays referred to in the said subclause."

Signed at Johannesburg, on this Twentieth day of September 1967.

N. G. LEVEY, *Chairman*.
P. J. VAN TWISK, *Vice-Chairman*.
T. J. MARCHAND, *Secretary*.

publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1383 van 11 September 1964 binne die landdrosdistrik Roodepoort maar buite 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, geval het), Kempton Park (uitgesonderd enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 551 van 29 Maart 1956 binne die landdrosdistrik Pretoria maar buite 'n straal van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, geval het), Nigel (uitgesonderd die gebied wat buite 'n straal van 10 myl vanaf die Hoofposkantoor, Nigel, val) en Springs, en in die gebiede binne 'n straal van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, 20 myl vanaf die Hoofposkantore, Vereeniging en Pretoria [uitgesonderd daardie gedeelte van die Bantoegebied Uitvalgrond (JQ 4341) wat binne laasgenoemde straal val], en 10 myl vanaf die Hoofposkantore Klerksdorp, Middelburg (Transvaal), Potchefstroom en Witbank, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOU- EN MONUMENT-KLIPMESSELNYWERHEID (TRANSVAAL).

ARBEIDERSOOREENKOMS.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die—

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand);

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association;

Master Masons' and Quarry Owners' association (South Africa);

wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig (hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Die Blanke Bouwerkersvakbond;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

(hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), om die Arbeidersooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1634 van 23 Oktober 1964 soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1856 van 26 November 1965 en Goewermentskennisgewing No. R. 1895 van 3 Desember 1965 en soos hernu by Goewermentskennisgewing No. R. 1984 van 8 Desember 1967 te wysig, deur klousule 18 te skrap en dit deur die volgende klousule te vervang:—

„18. JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

(1) Geen werk mag gedurende die tydperke hieronder genoem, deur werkgewers en werknemers in die Nywerheid verrig word nie:—

1967.—Tussen 5 nm. op 15 Desember 1967 en 7 vm. op 8 Januarie 1968; of op Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Geloftedag, Kersdag, Nuwejaarsdag.

(2) Geen werkgewer mag van sy werknemer vereis om gedurende die vakansietydperk voorgeskryf in subklousule (1) of op die vakansiedae bedoel in genoemde subklousule, werk in die Nywerheid te verrig nie, en geen werknemer mag sodanige werk verrig nie."

Op hede die Twintigste dag van September 1967, te Johannesburg onderteken.

N. G. LEVEY, *Voorstatter*.
P. J. VAN TWISK, *Ondervoorsitter*.
T. J. MARCHAND, *Sekretaris*.

CONTENTS.

No.	Department of Labour.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICES.	
R.1983.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Benefit Fund Agreement	1
R.1984.	Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Renewal of Labourers' Agreement	4
R.1985.	Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Renewal of Benefit Fund Agreement	4
R.1986.	Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Amendment of Labourers' Agreement	5

INHOUD.

No.	Departement van Arbeid.	BLADSY
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1983.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Bystandfonds-ooreenkoms	1
R.1984.	Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Arbeiders-ooreenkoms	4
R.1985.	Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Bystand-fondsooreenkoms	4
R.1986.	Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Wysiging van Arbeiders-ooreenkoms	5

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and

Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.

Use air mail parcel post

———It's quicker!

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS

en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.

Stuur u pakkette per lugpos

———dis vinniger!

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is $4\frac{1}{2}\%$ per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of $5\frac{1}{2}\%$ per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekureiteit, geheimhouding en fasiliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is $4\frac{1}{2}\%$ per jaar bereken op die maandelikse balans. *Rente tot R200 per jaar is belastingvry.*

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van $5\frac{1}{2}\%$ per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. *Rente tot R400 per jaar is belastingvry.*

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.